

# SCHWEIZERISCHES BAUMINVENTAR INVENTAIRE DES ARBRES SUISSE INVENTARIO DEGLI ALBERI SVIZZERI

## Sehr geehrte Damen und Herren

Seit 10 Jahren suche ich alte Bäume in Europa auf, fotografiere und vermesse sie und sammle ihre Geschichten. Auch die Schweiz hat viele mächtige, alte oder kurios gewachsene Bäume zu bieten. Doch wo stehen diese? Dafür brauche ich Ihre Hilfe. Mein Ziel ist es ein umfassendes und vollständiges Inventar bemerkenswerter Bäume und Sträucher der Schweiz zusammen zu bringen.

Vermutlich haben sie selbst einmal schon einen alten Baum besucht oder zufälligerweise entdeckt, der als schützenswert bezeichnet werden kann? Ein Baum der im Wald, Feld oder privaten Areal steht? Falls vom Baum nur noch ein Reststamm vorhanden ist, oder es sich um eine einzigartige Art handelt, dieser durch eine kuriose Wuchsform auffällt oder ein Stockausschlag besonders mächtig ist, bin ich ebenfalls sehr interessiert daran. Auch historische Bäume und Aufnahmen sind willkommen.

Aus administrativen Gründen wären die genauen Stammumfänge oder Stammdurchmesser-Angaben der Bäume sehr entscheidend für mich.

## Mesdames, Messieurs

J'ai besoin de votre aide pour ce projet. Depuis 10 ans je suis à la recherche de vieux arbres d'Europe, je les photographie, les mesure et reconstruit leur histoire. La Suisse a aussi beaucoup d'arbres magnifiques, vieux et à la curieuse pousse. Mais où se trouvent-ils? C'est là que j'ai besoin de vous. Mon but est de faire l'inventaire détaillé et complet de tous les arbres remarquables ainsi que les buissons.

Peut-être y en a-t-il un près de chez vous? Un de ceux que l'on voit tous les jours ou un arbre qui nous marque à peine dans un coin, au milieu d'un champ ou dans la forêt? Peut-être est-ce un arbre dans un parc ou alors dans une aire privée? Au cas où il n'existe plus qu'un trognon ou le reste de tronc, ou s'il s'agit de plusieurs arbres ou de sortes rares, ou encore avec des déviations frappantes, alors je suis dans tous les cas très intéressé. Les histoires, les légendes et données sur les arbres ou buissons de même que tous les exemplaires d'arbres disparus marquants d'autrefois sont les bienvenus. Si vous aviez de vieilles images historiques à disposition, cela rendrait mon ouvrage encore plus captivant.

Pour des raisons administratives, il serait très important pour moi de me donner la circonférence exacte.

## Gentili Signore e Signori

Una decina d'anni fa ho iniziato a fotografare e misurare alberi in tutta Europa. Sono alberi antichissimi, ciascuno con la propria storia o leggenda, da collezionare e raccontare. Anche in Svizzera ce ne sono tanti: vecchissimi, magnifici e imponenti... o semplicemente curiosi per la morfologia particolare che hanno sviluppato. Il mio obiettivo è di alimentare l'inventario più vasto e completo degli alberi, arbusti e cespugli presenti sul territorio svizzero.

Per individuarli e catalogarli, però, ho bisogno del vostro aiuto: vi è sicuramente già capitato di ammirare tutti i giorni o di scoprire per caso una vecchia pianta che merita di essere conosciuta. Magari in un bosco, in un campo o in un terreno privato? Mi interessa anche soltanto quel che resta di un albero, il tronco mozzo di una specie rara, l'importanza "storica" di certi alberi o ancora le vostre vecchie fotografie.

Per motivi di catalogazione, tuttavia, ciò che conta è innanzitutto il diametro dell'albero.

---

Es wäre lieb wenn Sie Ihre Baumfunde schreiben an:

Merci d'envoyer votre réponse si possible en allemand à :

Vi prego gentilmente di inviare le vostre segnalazioni (se possibile in tedesco) a:

[lindenbaum@gmx.ch](mailto:lindenbaum@gmx.ch)

Michel Brunner, Bruggackerstrasse 38, CH-8152 Glattbrugg

---

Ab welchem Stammumfang ist Ihr Baum oder Strauch für mich bedeutend und wichtig?  
Folgend sind die Stammumfänge bei einzelnen Baumarten (gemessen auf 1 m oder 1,3 m  
Höhe über dem Boden) angegeben.

Quelle circonférence doit avoir votre tronc d'arbre ou buisson pour être important ?

Les données suivantes montrent les mesures par type d'arbre (mesuré selon  
1 mètre ou 1,3 mètre de hauteur au sol).

Ecco le circonferenze degli alberi o delle piante che considero "importanti", misurati a 1 metro -  
1,30 m da terra:

---

Baumart	Mindest-Stammumfang	Brusthöhendurchmesser*
Sorte d'arbre	Circonférence minimum	Diamètre à hauteur de poitrine*
Specie dell'albero	Circonferenza minima	Diametro a petto d'uomo*

.....

AHORN / ERABLE / ACERO (*Acer*)

Bergahorn ( <i>Acer pseudoplatanus</i> )	U: 6,95 m	(* 2,20 m)
Feldahorn ( <i>Acer campestre</i> )	U: 3,25 m	(* 1,05 m)
Französischer Ahorn ( <i>Acer monspessulanum</i> )	U: 3,15 m	(* 1,05 m)
Spitzahorn ( <i>Acer platanoides</i> )	U: 3,95 m	(* 1,25 m)
Silberahorn ( <i>Acer saccharinum</i> )	U: 5,45 m	(* 1,75 m)
Schneeball-Ahorn ( <i>Acer opalus</i> )	U: 3,15 m	(* 1,05 m)

.....

AKAZIE / ACACIA / ACACIA (*Acacia sp.*) U: 3,95 m (\* 1,25 m)

.....

APFEL / POMMIER / MELA (*Malus*) U: 2,95 m (\* 0,95 m)

WILDAPFEL (*Malus sylvestris*) U: 2,65 m (\* 0,85 m)

.....

ARVE / AROLLE / PINO CEMBRO (*Pinus cembra*) U: 5,05 m (\* 1,60 m)

.....

ARAUKARIE / ARAUCARIA / ARAUCARIA DEL CILE (*Araucaria araucana*) U: 3,65 m (\* 1,15 m)

.....

BAUMHASEL / NOISETIER DE BYZANCE (*Corylus columbia*) U: 2,65 m (\* 0,85 m)

.....

BIRNE / POIRIER / PERO (*Pyrus*) U: 4,05 m (\* 1,30 m)

WILDBIRNE (*Pyrus communis*) U: 3,35 m (\* 1,05 m)

.....

BIRKE / BOULEAU / BETULLA (*Betula*)

Hängebirke ( <i>Betula pendula</i> )	U: 2,75 m	(* 0,90 m)
Moorbirke ( <i>Betula pubescens</i> )	U: 2,85 m	(* 0,90 m)

.....

BLAUGLOCKENBAUM (*Paulownia tomentosa*) U: 4,75 m (\* 1,50 m)

.....

BUCHE / HÊTRE / FAGGIO (*Fagus*)  
Blutbuche (*Fagus sylvatica f. purpurea*) U: 6,55 m (\* 2,05 m)  
Rotbuche (*Fagus sylvatica*) U: 5,75 m (\* 1,85 m)  
Trauerbuche (*Fagus sylvatica f. pendula*) U: 5,15 m (\* 1,65 m)

---

BUCHS / BUIS / BOSSO (*Buxus sempervirens*) U: 1,45 m (\* 0,45 m)

---

DOUGLASIE (*Pseudotsuga menziesii*) U: 4,95 m (\* 1,60 m)

---

EDELKASTANIE / CHÂTAIGNIER / CASTAGNO  
(*Castanea sativa*) U: 12,45 m (\* 4,00 m)

---

EBERESCHE / ROWAN / SORBO DEGLI UCCELLATORI  
(*Sorbus aucuparia*) U: 2,45 m (\* 0,80 m)

---

EFEU / LIERRE / EDERA (*Hedera helix*) U: 1,15 m (\* 0,35 m)

---

EIBE / IF / TASSO (*Taxus*) U: 3,95 m (\* 1,25 m)

---

EICHE / CHÊNE / QUERCIA (*Quercus*)  
Stieleiche (*Quercus robur*) U: 6,75 m (\* 2,15 m)  
Traubeneiche (*Quercus petraea*) U: 6,75 m (\* 2,15 m)  
Pyramideneiche (*Quercus robur 'Fastigiata'*) U: 4,85 m (\* 1,50 m)  
Flaumeiche (*Quercus pubescens*) U: 4,85 m (\* 1,50 m)  
Zerreiche (*Quercus cerris*) U: 4,85 m (\* 1,50 m)  
Roteiche (*Quercus rubra*) U: 4,95 m (\* 1,55 m)  
Korkeiche (*Quercus suber*) U: 3,50 m (\* 1,10 m)  
Steineiche (*Quercus ilex*) U: 3,50 m (\* 1,10 m)

---

ELSBEERE / ALISIER TORMINAL / SORBO CIAVARDELLO  
(*Sorbus torminalis*) U: 2,25 m (\* 0,70 m)

---

ERLE / AULNE / ONTANO (*Alnus sp.*) U: 3,55 m (\* 1,10 m)

---

ESCHE / FRÊNE / FRASSINO (*Fraxinus excelsior*) U: 5,75 m (\* 1,85 m)  
Schmallblättrige Esche (*Fraxinus angustifolia*) U: 3,95 m (\* 1,25 m)  
Blumenesche (*Fraxinus ornus*) U: 3,95 m (\* 1,25 m)

---

FAULBAUM/ **BOURDAINE** / **FRANGOLA**  
(*Frangula alnus*) U: 1,95 m (\* 0,60 m)

---

FEIGENBAUM / **FIGUIER** / **FICO** (*Ficus carica*) U: 3,55 m (\* 1,10 m)

---

FLIEDER / **LILAS** / **SERENELLA**  
(*Syringa vulgaris*) U: 2,25 m (\* 0,70 m)

---

FLÜGELNUSS (*Pterocarya sp.*) U: 6,35 m (\* 2,00 m)

---

FICHTE / **SAPIN ROUGE** / **ABETE ROSSO**  
(*Picea abies*) U: 6,35 m (\* 2,00 m)

---

GEISSBLATT / **CHÈVREFEUILLE** / **CAPRIFOGLIO**  
(*Lonicera sp.*) U: 1,95 m (\* 0,60 m)

---

GINKGO (*Ginkgo biloba*) U: 4,45 m (\* 1,40 m)

---

GLYZINIE / **WISTERIA** / **WISTERIA**  
(*Wisteria sp.*) U: 1,95 m (\* 0,60 m)

---

GOLDREGEN / **LABURNUM** / **MAGGIOCIONDOLO** (*Laburnum*)  
Gemeiner Goldregen (*Laburnum anagyroides*) U: 2,25 m (\* 0,70 m)  
Alpen-Goldregen (*Laburnum alpinum*) U: 1,95 m (\* 0,60 m)

---

GÖTTERBAUM (*Ailanthus altissima*) U: 4,45 m (\* 1,40 m)

---

HAINBUCHE / **CHARMILLE** / **CARPINO**  
(*Carpinus betulus*) U: 4,25 m (\* 1,35 m)

---

HASEL / **NOISETIER** / **NOCCILOLO**  
(*Corylus avellana*) U: 2,15 m (\* 0,65 m)

---

HARTRIEGEL / COURNOUILLER SANGUIN / SANGUINELLA  
(*Cornus sanguinea*) U: 1,95 m (\* 0,60 m)

---

HOLUNDER / SUREAU / SAMBUCO  
(*Sambucus sp.*) U: 2,55 m (\* 0,80 m)

---

HOPFENBUCHE / HOUBLON / CARPINO NERO  
(*Ostrya sp.*) U: 3,95 m (\* 1,25 m)

---

JUDASBAUM / ARBRE DE JUDÉE (*Cercis sp.*) U: 3,85 m (\* 1,20 m)

---

KAMPFERBAUM / CAMPHRIER / CANFORA ALBERO  
(*Cinnamomam sp.*) U: 7,75 m (\* 2,50 m)

---

KIEFER / PIN / PINO (*Pinus*)  
Waldkiefer (*Pinus sylvestris*) U: 3,85 m (\* 1,20 m)  
Weymouthskiefer (*Pinus strobus*) U: 3,75 m (\* 1,20 m)  
Schwarzkiefer (*Pinus nigra*) U: 5,25 m (\* 1,65 m)

---

KIRSCHEN / CERISIER / CILIEGIO (*Prunus sp.*) U: 3,85 m (\* 1,20 m)  
Felsenkirsche (*Prunus mahaleb*) U: 1,45 m (\* 0,45 m)

---

KORNELKIRSCHEN / CORNOUILLER MÂLE / CORNIOLO  
(*Cornus mas*) U: 2,25 m (\* 0,70 m)

---

KREUZDORN / BOURDAINE (*Rhamnus sp.*) U: 1,45 m (\* 0,45 m)

---

LÄRCHEN / MÉLÈZE / LARICE (*Larix decidua*) U: 7,75 m (\* 2,50 m)

---

LIGUSTER / PRIVET / LIGUSTRO  
(*Ligustrum sp.*) U: 1,95 m (\* 0,60 m)

---

LINDE / TILLEUL / TIGLIO (*Tilia*)  
Silberlinde (*Tilia tomentosa*) U: 7,75 m (\* 2,50 m)  
Krimlinde (*Tilia x euchlora*) U: 4,45 m (\* 1,40 m)  
U: 4,45 m (\* 1,40 m)

---

MAGNOLIE / **MAGNOLIA** / **MAGNOLIA**  
(*Magnolia sp.*) U: 5,15 m (\* 1,65 m)

---

MAMMUTBAUM / **SEQUIA** / **SEQUIA** (*Sequoia*)  
Küstenmammutbaum (*Sequoia sempervirens*) U: 8,35 m (\* 2,65 m)  
Riesenmammutbaum (*Sequoia giganteum*) U: 12,15 m (\* 3,85 m)  
Urweltmammutbaum (*Metasequoia glyptostroboides*) U: 4,75 m (\* 1,50 m)

---

MANDEL / **AMANDIER** / **MANDORLA**  
(*Prunus dulcis*) U: 1,95 m (\* 0,60 m)

---

MAULBEERE / **MÛRIER** / **GELSO** (*Morus sp.*) U: 3,25 m (\* 1,05 m)

---

MEHLBEERE / **ALISIER BLANC** / **SORBO MONTANO**  
Mehlbeere (*Sorbus aria*) U: 3,95 m (\* 1,25 m)  
Breitblättrige Mehlbeere (*Sorbus latifolia*) U: 2,95 m (\* 0,95 m)  
Thüringische Mehlbeere (*Sorbus x thuringiaca*) U: 2,95 m (\* 0,95 m)

---

MISPEL / **NÉFLIER** / **NESPOLA**  
(*Mespilus germanica*) U: 1,95 m (\* 0,60 m)

---

OLIVENBAUM / **OLIVIER** / **OLIVO**  
(*Olea europea*) U: 2,95 m (\* 0,95 m)

---

PARROTIE (*Parrotia persica*) U: 4,35 m (\* 1,40 m)

---

PAPPEL / **PEUPLIER** / **PIOPPO** (*Populus*)  
Zitterpappel (*Populus tremula*) U: 6,65 m (\* 2,10 m)  
Schwarzpappel (*Populus nigra*) U: 6,75 m (\* 2,15 m)  
Graupappel (*Populus x canescens*) U: 6,45 m (\* 2,05 m)  
Silberpappel (*Populus alba*) U: 6,85 m (\* 2,15 m)  
Pyramidenpappel (*Populus nigra var. italica*) U: 6,35 m (\* 2,00 m)

---

PERÜCKENBAUM (*Rhus cotinus*) U: 1,95 m (\* 0,60 m)

---

PFAFFENHÜTCHEN (*Euonymus europaeus*) U: 1,95 m (\* 0,60 m)

---

PLATANE / PLATANE / PLATANO ( <i>Platanus sp.</i> )	U: 6,45 m	(* 2,05 m)
.....		
PINIE / PIN PARASOL / PINO DOMESTICO ( <i>Pinus pinea</i> )	U: 4,25 m	(* 1,35 m)
.....		
QUITTE / COGNASSIER / LOTOGNO ( <i>Cydonia oblonga</i> )	U: 2,35 m	(* 0,75 m)
.....		
ROBINIE / ROBINIER ( <i>Robinia pseudoacacia</i> )	U: 4,95 m	(* 1,60 m)
.....		
ROSSKASTANIE / MARRONNIER COMUNE / IPPOCASTANO ( <i>Aesculus sp.</i> )	U: 4,95 m	(* 1,60 m)
.....		
SANDDORN ( <i>Hippophae rhamnoides</i> )	U: 1,95 m	(* 0,60 m)
.....		
SCHNEEBALL ( <i>Viburnum sp.</i> )	U: 1,95 m	(* 0,60 m)
.....		
SCHWARZNUSS / NOYER NOIR / NOCE NERO ( <i>Juglans nigra</i> )	U: 4,95 m	(* 1,60 m)
.....		
SCHWARZDORN / PRUNELLIER / PRUGNOLO ( <i>Prunus spinosa</i> )	U: 1,85 m	(* 0,60 m)
.....		
SOMMERFLIEDER ( <i>Buddleja davidii</i> )	U: 1,95 m	(* 0,60 m)
.....		
SPEIERLING / CORMIER / SORBO DOMESTICO ( <i>Sorbus domestica</i> )	U: 2,25 m	(* 0,70 m)
.....		
STECHPALME / HOUX / AGRIFOGLIO ( <i>Ilex aquifolium</i> )	U: 2,15 m	(* 0,65 m)
.....		
TANNE / SAPIN BLANC / ABETE BIANCO ( <i>Abies alba</i> )	U: 5,25 m	(* 1,65 m)

Nordmantanne ( <i>Abies nordmanniana</i> )	U: 4,35 m	(* 1,40 m)
.....		
THUJA ( <i>Thuja plicata</i> )	U: 6,75 m	(* 2,15 m)
.....		
TRAUBENKIRSCHEN / MERISIER A GRAPPES / PADO ( <i>Prunus padus</i> )	U: 2,25 m	(* 0,70 m)
.....		
TROMPETENBAUM / CATALPA ( <i>Catalpa sp.</i> )	U: 6,35 m	(* 2,00 m)
.....		
TULPENBAUM / TULIPER / LIRIODENDRO ( <i>Liriodendron sp.</i> )	U: 6,45 m	(* 2,05 m)
.....		
ULME / ORME / OLMO ( <i>Ulmus sp.</i> )	U: 5,05 m	(* 1.60 m)
.....		
WACHOLDER / GENÉVRIER / GINEPRO ( <i>Juniperus sp.</i> )	U: 1,15 m	(* 0,35 m)
.....		
WALDREBE / CLEMATIS / CLEMATIDE ( <i>Clematis vitalba</i> )	U: 1,15 m	(* 0,35 m)
.....		
WALNUS / NOYER COMMUN / NOCE BIANCO ( <i>Juglans regia</i> )	U: 4,25 m	(* 1,35 m)
.....		
WEIDE / SAULE / SALICE ( <i>Salix sp.</i> )	U: 6,75 m	(* 2,15 m)
Trauerweide ( <i>Salix babylonica</i> )	U: 4,65 m	(* 1,45 m)
.....		
WEISSDORN / AUBÉPINE / BIANCOSPINO ( <i>Crataegus sp.</i> )	U: 2,35 m	(* 0,75 m)
.....		
ZEDER / CÉDRE / CEDRO ( <i>Cedrus</i> )		
Libanonzeder ( <i>Cedrus libani</i> )	U: 7,75 m	(* 2,50 m)
Atlaszeder ( <i>Cedrus atlantica</i> )	U: 4,75 m	(* 1,50 m)
Himalajazeder ( <i>Cedrus deodara</i> )	U: 3,95 m	(* 1,25 m)
Zypernzeder ( <i>Cedrus brevifolia</i> )	U: 3,95 m	(* 1,25 m)
.....		
ZYPRESSE / CYPRÈS / CYPRESSO ( <i>Cupressus</i> )		

Italienische Zypresse (*Cupressus sempervirens*) U: 3,95 m (\* 1,25 m)

---

SUMPFZYPRESSE / CYPRÈS DE MARAIS  
(*Taxodium sp.*) U: 4,95 m (\* 1,55 m)

---

ZWETSCHGE / PRUNIER / SUSINO  
(*Prunus domestica*) U: 2,35 m (\* 0,75 m)

---

Falls einer Ihrer Bäume den angegebenen Stammumfang erreicht oder übertrifft wären folgende Angaben sehr wertvoll:

Baumart?  
Stammumfang auf 1 m oder 1,3 m Höhe?  
Alter?  
Evtl. Höhe und Breite der Krone?  
Besonderheit?  
Genauer Standort (nach Möglichkeit die Koordinaten)?  
Evtl. Besitzer (evtl. Kontakt)?  
Fotografien?  
Geschichten usw.?  
Genauere Quellen, falls aus Literatur usw. bekannt?

Au cas où l'un de vos arbres correspondrait partiellement ou totalement à ces conditions alors les détails suivants seraient très utiles:

Type d'arbre?  
Circonférence de 1 mètre ou 1,3 mètre de hauteur?  
Âge?  
Eventuellement la hauteur et la largeur de la tête de l'arbre?  
Lieu précis (coordonnées si possible)?  
Eventuellement le propriétaire (contact)?  
Photos?  
Histoire, etc.?  
Source précise, si connu de la littérature?

Se l'albero in questione corrisponde o supera le misure indicate, avrei bisogno delle seguenti informazioni:

Specie dell'albero?

Circonferenza a 1 metro oppure 1,3 m da terra?  
Età?  
Altezza e larghezza della chioma (se possibile)?  
Luogo esatto, coordinate?  
Forse il padrone (contatto)?  
Fotografie?  
Storia, ecc.?  
Fonti esatte, eventuali riferimenti bibliografici/letterari?

---

Ich bedanke mich ganz herzlich für Ihre Hilfe und freue mich auf die hoffentlich vielen Beiträge.

Je vous remercie d'avance pour votre aide précieuse à l'élaboration de cet inventaire suisse à grande-échelle.

Vi ringrazio in anticipo della vostra preziosa collaborazione.

Beste Grüsse / Meilleures salutations / Cordiali saluti

Michel Brunner